



bredeco

CREPE MAKER

BCEC-1250-R

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ

DEUTSCH	3
ENGLISH	5
POLSKI	7
ČESKY	9
FRAŇAIS	11
ITALIANO	13
ESPAÑOL	15

NAZWA PRODUKTU	NALEŠNIKARKA
PRODUKTNAME	CREPE MAKER
PRODUCT NAME	CREPE MAKER
NOM DU PRODUIT	CRÉPIÈRE
NOME DEL PRODOTTO	CREPIERA
NOMBRE DEL PRODUCTO	CREPERA
NÁZEV VÝROBKU	PALAČINKOVAČ
MODEL PRODUKTU	
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODÈLE	BCEC-1250-R
MODELLO	
MODELO	
MODEL VÝROBKU	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	



Die Bedienungsanleitung ist sorgfältig zu lesen.



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.



Achtung! Heiße Oberfläche – Verbrennungsrisiko.



ACHTUNG! Die Bilder in der vorliegenden Anleitung sind Übersichtsbilder und können in Bezug auf einzelne Details von dem tatsächlichen Aussehen abweichen.

Die ursprüngliche Bedienungsanleitung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf das Kabel treten bzw. darüber stürzen und/oder es beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch eine Kühlung des Gerätes gewährleistet, und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur einem qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.

6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden, oder die Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. STROMSCHLAGEGFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder der Inbetriebnahme nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
12. VORSICHT – Verbrennungsgefahr! Während des Betriebs der Heizelemente kann das Gerät sehr hohe Temperaturen erreichen. Beim Braten der Pfannkuchen bitte besondere Vorsicht walten lassen und entsprechendes Küchenzubehör zu Hilfe nehmen.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Crepe Maker
Modell	BCEC-1250-R
Nennspannung [V]/Frequenz [Hz]	230~/50
Nennleistung [W]	1250
Temperaturbereich [°C]	200-400
Platte Durchmesser [cm]	30
Gewicht [kg]	1,6

ANWENDUNGSGEBIET

Die Crêpeplatte ist ausschließlich zum Braten von Produkten vorgesehen, die der Herstellung von Crêpes dienen. Die Heizplatte sollte nicht verwendet werden:

- zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder brennbaren Materialien
- zum Aufwärmen von Räumlichkeiten
- zum Trocknen feuchter Gegenstände (z.B. Kleidung, Kartons usw.).

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Bei Erhalt der Ware prüfen Sie die Verpackung auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie so gut wie möglich die Beschädigungen. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um im Servicefall das Gerät bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

AUFBAU DES GERÄTES
PLATZIERUNG DES GERÄTES

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 45°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit mentalen Einschränkungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auszubauen und zu reinigen!

Vor dem ersten Gebrauch die Heizplatte mithilfe eines feuchten Tuchs reinigen. Das Gerät an den Stromkreislauf anschließen und über den Drehknopf (2) durch Drehen auf das maximale Heizniveau für die Platte einstellen. Das Gerät für etwa 5 Minuten auf der höchsten Heizeinstellung eingeschaltet lassen und in dieser Zeit das Gerät beobachten. Wenn das Gerät in Betrieb genommen wird, kann sich in den ersten Minuten Rauchentwicklung oder ein spezifischer Geruch einstellen – dies ist normal! Der frei werdende Rauch oder Geruch ist nicht schädlich, es ist nur für die entsprechende Belüftung zu sorgen.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP
Ansicht des Geräts

Beschreibung des Geräts:

1. Platte
2. Temperaturregler
3. Anzeigelampe – Heizvorgang
4. Gehäuse

Backen von Crêpes:

Das Gerät an den Stromkreislauf anschließen und über den Drehknopf (2) durch Drehen auf das entsprechende Heizniveau der Platte (1) einschalten. Jetzt beginnt auf dem Drehknopf die Anzeigelampe für den Heizvorgang (4) zu leuchten. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, schaltet sich die Lampe aus. Mit einer Kelle den zuvor vorbereiteten Crêpeteig auf die Heizplatte auftragen. Die Menge des Teigs hängt von den persönlichen Präferenzen ab, darf jedoch die maximale Füllmöglichkeit der Platte nicht überschreiten, d.h. der Teig darf nicht über den Rand der Platte (1) auf das Gehäuse des Gerätes (3) überlaufen.

Den Teig mithilfe eines Holzspatels oder Vergleichbarem, verteilen. Achtung! Keine Kratzer hinterlassenden Gegenstände auf der Platte (1) verwenden. Das Gleiche gilt für das Wenden der Crêpes auf der Platte – verwenden Sie ein Küchengerät, das keine Kratzer auf der Oberfläche verursacht. Die Backzeit der Crêpes hängt von den persönlichen Vorlieben des Genießers oder dem Rezept ab. Wenn der Bratvorgang der Crêpes beendet ist, muss das Gerät ausgeschaltet werden, indem der Drehknopf (2) in die Position OFF eingestellt wird. Das Gerät von der Stromversorgung trennen.

Wenn das Gerät abgekühlt ist, die Heizplatte (2) mit einem feuchten Tuch reinigen. Halten Sie sich hierbei an die Empfehlungen in Pkt. „Reinigung und Wartung“ dieser Anleitung.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte die Maschine vor Schütteln und Stürzen, sowie vor dem Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, unterlaufendem Wasser gereinigt zu werden. Verwenden Sie bitte auch kein Druckwasser.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Zum Reinigen der Teile des Gerätes dürfen nur weiche Materialien verwendet werden wie z.B. Tücher, Schwämme usw. Keine Reinigungsmaterialien verwenden, die Kratzer hinterlassen können.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.

Was tun im Problemfall?

Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils
- Der Servicemitarbeiter kann das Problem besser erkennen, wenn Sie dieses so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie beispielsweise „das Gerät heizt nicht“ können missverständlich oder mehrdeutig sein.

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!



The operation manual must be read carefully.

Never dispose of electrical equipment together with household waste.

This machine conforms to CE declarations.

Attention! Hot surface may cause burns.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

USER MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for the use of electrical devices: To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES

1. Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
4. Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
5. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
6. **ELECTRIC SHOCK HAZARD!** Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
7. Please check the main plug and the power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.

9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.
12. **WARNING – risk of burns!** When the coil heater is working, the device may heat up to a high temperature. While frying pancakes, take particular precaution measures and use suitable accessories.

TECHNICAL DATA

Product name	Crepe Maker
Model	BCEC-1250-R
Rated voltage [V]/Frequency [Hz]	230~/50
Rated power [W]	1250
Temperature range [°C]	200-400
Heating surface dimensions [cm]	30
Weight [kg]	1,6

SCOPE OF APPLICATION

The pancake maker is only for frying products made from pancake batter.

Do not use the heating surface for:

- heating liquids or flammable materials,
- heating premises,
- drying wet items (e.g. clothes, boxes, etc.).

The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device!

BEFORE THE FIRST USE

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSAL OF THE PACKAGING

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

INSTALLING THE APPLIANCE
APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 45°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is to be used. The distance between the back of the chain toaster and the wall should be at least 20 cm, minimum distance between the sides of the device and the walls should be at least 10 cm on each side and 35 cm between the top of the device and the ceiling. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and

people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before the first use, remove all elements and clean them along with the entire device!

Before the first use clean the hotplate with a moist cloth. Plug the device to a power point, set the temperature control knob at the highest heat level for the frying pan. Leave the device on on the highest heat level for 5 minutes. Observe the work of the device in that time. It is normal for the device to generate smoke or specific smell during the first minutes of its work. The smoke or smell is not harmful as long as the place is ventilated well.

DEVICE OPERATION – BASIC PRINCIPLES

View of the device



Device description:

1. hotplates
2. temperature control knob
3. coil heater control light
4. casing

Frying pancakes:

Put the plug into an electric socket. Switch on the device by turning the knob (2) to the right heat level of the hotplate (1). At that moment the coil heater control lamp (4) on the knob should turn on. When the temperature has risen to the set level, the light turns off. Use a ladle to pour onto the hotplate the batter which has been prepared before. The amount of batter for a pancake depends on your taste, but you should keep it within the heating limits of the pancake maker, i.e. the batter should not spill over the edge of the hotplate (1) and onto the casing (3). Spread the batter over the surface of the hotplate using a wooden spatula or other accessories which will not scratch the surface (1). Similarly, when turning over a pancake, use appliances which do not scratch the surface of the frying pan. The time of frying depends on your taste and a recipe.

When you have fried all pancakes, turn the knob (2) to the OFF position and disconnect the device from the power source.

When the device has cooled down, clean the hotplate (2) with a moist cloth. Clean the device according to the procedures under section 'Cleaning and Maintenance' in this manual'.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device before cleaning it.
- Do not clean the device under running water. It is forbidden to use a pressure jet of water.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- For cleaning the elements of the device use only soft materials, i.e. cloths, sponges, etc. which do not scratch the surface.
- Dry all parts well after cleaning before the device is used again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

CHECK REGULARLY THE DEVICE

Check regularly whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like "the device does not heat", which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.



Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.

Instrukcja oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uzziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uzziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjalście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.

5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAZENIA PRĄDEM!** Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanemu specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. **UWAGA – ZAGROZENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
12. **UWAGA – niebezpieczeństwo poparzenia!** W czasie pracy grzałki, urządzenie może nagrzać się do wysokich temperatur. Podczas smażenia naleśników, należy zachować szczególną ostrożność oraz używać stosownych akcesoriów.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	NALEŚNIKARKA
Model	BCCEC-1250-R
Znamionowe napięcie zasilania [V]/ Częstotliwość [Hz]	230~/50
Moc znamionowa [W]	1250
Zakres temperatury [°C]	200-400
Średnica płyty grzewczej [cm]	30
Waga urządzenia [kg]	1,6

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Naleśnikarka przeznaczona jest wyłącznie do smażenia produktów wytwarzanych z ciasta na naleśniki.

Płyty grzewczej nie należy stosować do:

- podgrzewania cieczy ani materiałów łatwopalnych,
- ogrzewania pomieszczeń,
- suszenia zawilgoconych przedmiotów (np. ubrania, kartony, itd.).

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je.

Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilnie ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastikowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem wyczyścić płytę grzewczą przy pomocy wilgotnej szmatki. Podłączyć urządzenie do zasilania, a następnie ustawić pokrętkę regulacji temperatury na najwyższy poziom grzania patelni. Na najwyższym poziomie grzania pozostawić urządzenie włączone na czas 5 minut. W tym czasie obserwować działanie urządzenia. W czasie pracy urządzenia w pierwszych minutach, może dojść do pojawienia się dymu lub specyficznego zapachu – jest to zjawisko normalne. Wydobywający się dym lub zapach nie jest szkodliwy, należy tylko zapewnić odpowiednią wentylację.

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA WIDOK URZĄDZENIA



Opis urządzenia:

1. płyta grzewcza
2. pokrętko regulacji temperatury
3. lampka sygnalizująca działanie grzałki
4. obudowa urządzenia

Smażenie naleśników:

Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Włączyć urządzenie poprzez przekręcenie pokrętki (2) na odpowiedni poziom grzania płyty (1). W tym momencie na pokrętkle zapali się lampka sygnalizująca działanie grzałki (4).

Po osiągnięciu zadanej temperatury grzania, lampka wyłączy się. Przy pomocy chochli nalać wcześniej przygotowane ciasto na naleśniki na płytę grzewczą. Ilość ciasta zależy od preferencji smakowych, jednak nie powinna przekraczać możliwości grzewczych naleśnikarki, tzn. ciasto nie powinno wylewać się poza obręb płyty (1) na obudowę (3). Ciasto rozsmarować po powierzchni płyty przy pomocy drewnianej łopatkki lub innych akcesoriów niepowodujących porysowanie powierzchni (1). To samo dotyczy obracania smażonego naleśnika na drugą stronę – należy używać narzędzi niepowodujących porysowania patelni. Czas smażenia naleśnika zależy od preferencji smakowych użytkownika oraz przepisu. Po zakończeniu smażenia naleśników, należy ustawić pokrętko (2) w pozycji wyłączenia urządzenia (OFF) oraz odłączyć urządzenie od prądu. Po ostygnięciu urządzenia wyczyścić płytę grzewczą (2) przy pomocy wilgotnej ściereczki. Urządzenie należy czyścić zgodnie z pkt. „Czyszczenie i konserwacja” tej instrukcji.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewrócić się oraz nie ustawiać go „do góry nogami”. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecnie jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Urządzenie nie jest przystosowane do mycia pod bieżącym strumieniem wody. Zabrania się używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Do czyszczenia elementów urządzenia należy stosować wyłącznie materiały miękkie tj. ściereczki, gąbki, itp., niepowodujące porysowania powierzchni.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy. Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu? Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje” mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek! Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

- Seznamte se s návodem k obsluze.
- Elektrické zařízení nesmí být vyhozeno společně se směsným domovním odpadem.
- Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.
- Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.

POZOR! Obrázky v tomto návodu k obsluze jsou orientační a v některých detailech se mohou od skutečného vzhledu zařízení lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE
BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:

Pro snížení rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo elektrického proudu je nutné vždy dodržovat několik základních bezpečnostních pravidel. Pečlivě si prosím přečtete tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste našli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobku, abyste se v případě dotazů mohli k němu později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností ohledně připojení kontaktujte kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotvírejte zařízení na vlhkém nebo mokřem místě, ani mokřima nebo vlhkými rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním zářením. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo jej poškodit. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dbejte na to, aby se žádná kapalina nedostala a/nebo nezůstala v zařízení. Vnitřek zařízení neobsahuje žádné součástky vyžadující uživatelskou údržbu. Údržbu, ladění a opravu zařízení přenechejte kvalifikovanému odbornému personálu. V případě cizího zásahu záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před uvedením přístroje do provozu si důkladně přečtete tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhněte se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, předjte jim spolu se zařízením rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. V případě použití zařízení v rozporu s určením či jeho nesprávné obsluhy nemůže být ručeno za vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťového napětí kompatibilní s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není vhodné k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými a mentálními schopnostmi, nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí,

pokud nejsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby dostávají pokyny týkající se správného ovládní zařízení.

7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se nepokoušejte zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí z bezpečnostních důvodů jeho výměnu provést pouze výrobce, zákaznický servis nebo podobná osoba.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho mačkání, lámání nebo uděrů na ostré hrany, a udržujte jej v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a otevřených plamenů.
10. POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Zařízení nesmí být během svého provozu nebo čištění nikdy ponořeno do vody nebo jiných kapalin.
11. V žádném případě nedemontujte kryt zařízení.
12. VAROVÁNÍ – nebezpečí popálení! Během provozu topného tělesa může zařízení dosáhnout vysokých teplot. Při smažení palačinek buďte velmi opatrní a používejte vhodné kuchyňské pomůcky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	PALAČINKOVAČ
Model	BCEC-1250-R
Jmenovité napětí napájení [V]/ Frekvence [Hz]	230~/50
Jmenovitý výkon [W]	1250
Teplotní rozsah [°C]	200-400
Rozměry ohřívací desky [cm]	30
Závaží [kg]	1,6

OBLAST POUŽITÍ

Palačinkovač je určen výhradně pro smažení produktů, které složí výrobě palačinek.

Ohřívací desku nepoužívejte k:

- ohřívání tekutin ani snadno hořlavých materiálů,
- vytápění místností,
- sušení navlhčích předmětů (např. oblečení, kartony atd.).

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Po obdržení zboží je nutné nejprve zkontrolovat případná poškození na obalu a pokud žádná nejsou nalezena, můžete obal otevřít. V případě poškození obalu kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů Vašeho přepravce nebo distributora. Poškození co nejlépe zdokumentujte. Nepokládejte celý obal vzhůru nohama! Pokud bude balení opět připravováno, zajistěte prosím, aby bylo připravováno ve vodorovné poloze a aby bylo uloženo stabilně.

OBAL

Zachovejte, prosím, obal (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě přepravy zařízení do servisu jej bylo možné chránit nejlepším možným způsobem!

**MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ**

Teplota okolí nesmí být vyšší než 45°C a relativní vlhkost vzduchu nesmí překročit 85%. Zařízení musí být postaveno tak, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném stabilním čistém žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí nebo osob s mentálním postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Dbejte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení. Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

Před prvním použitím vyčistěte varnou desku vlhkým hadříkem. Zařízení připojte k elektrickému napájení a pak nastavte otočný regulátor teploty na nejvyšší stupeň zahřívání varné desky. Vařič nechte zapnutý na nejvyšším stupni 5 minut. V této době pozorujte práci zařízení. V prvních minutách provozu se může objevit kouř nebo specifický zápach – je to normální jev. Unikající kouř nebo zápach není škodlivý, zajistěte pouze vhodné větrání.

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE? – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO

Pohled na zařízení



Popis zařízení:

1. varná deska
2. otočný regulátor teploty
3. kontrolka provozu zařízení
4. kryt zařízení

Smažení palačinek:

Zástrčku vložte do elektrické zásuvky. Zařízení zapněte nastavením regulátoru (2) na požadovaný stupeň zahřívání varné desky (1). V ten moment se na regulátoru rozsvítí kontrolka indikující práci vařiče (4). Po dosažení požadované teploty zahřívání se kontrolka vypne. Naběračkou nalijte předem připravené palačinkové těsto na varnou desku. Množství těsta závisí chuťových preferencích, nemělo by však překročit možnosti zahřívání palačinkovače, tzn., těsto by nemělo překypovat přes okraj desky (1) na kryt (3). Těsto rozetřete na povrchu desky pomocí dřevěné špachtle nebo jiného náčiní, které neškrábá povrch (1). Totéž se týká otočení smažené palačinky na druhou stranu – používejte pomůcky, které nepoškrábou pánev. Čas smažení palačinky závisí na chuťových preferencích uživatele a na receptu. Po usmažení palačinek nastavte otočný regulátor (2) do polohy vypnutí vařiče (OFF) a odpojte jej od napájení. Po vychladnutí zařízení vyčistěte varnou desku (2) vlhkým hadříkem. Zařízení vyčistěte v souladu s bodem „Čištění a údržba“ tohoto návodu.

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení. Nepokládat jej vzhůru nohama. Zařízení skladujte v dobře ventillované místnosti, ve které je suchý vzduch, a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním a každým použitím odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- Zařízení není určeno k mytí pod tekoucí vodou. Nečistěte jej ani tlakem vody.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- K čištění dílů zařízení používejte pouze měkké materiály, tj. hadříky, houby atp., které nepoškrábou povrch.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud je přístroj poškozen, nesmí být používán. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.

Jak postupovat v případě výskytu závady?

Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe poznat problém, pokud jej co nejpřesněji popíšete. Formulace jako „zařízení nevaří“ mohou být nesprávně pochopeny, případně mají více významů.

POZOR: Neotvírejte nikdy zařízení bez konzultace se zákaznickým servisem. V opačném případě hrozí ztráta záruky!



Il est impératif d'avoir lu le manuel d'utilisation avec minutie.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.



L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.



Attention! Surfaces chaudes – risque de brûlure!



ATTENTION! Dans ce manuel, certaines images illustratives peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

**MANUEL D'UTILISATION
CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques:

Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veillez également à ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infilte dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.

5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complètement responsables de leur propre sécurité.
7. **DANGERS D'ÉLECTROCUTION!** N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures, frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. **ATTENTION DANGER DE MORT!** Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.
12. **PRÉCAUTION – danger de brûlure!** Pendant le fonctionnement des éléments de chauffage, l'appareil peut atteindre des températures très élevées. Soyez particulièrement prudents lors de la chauffe de la crêpière et veillez à utiliser les ustensiles de cuisine adéquats.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	CRÊPIÈRE
Modèle	BCEC-1250-R
Tension nominale [V]/Fréquence [Hz]	230~/50
Puissance [W]	1250
Plage de température [°C]	200-400
Diamètre du plateau [cm]	30
Poids [kg]	1,6

UTILISATION

Le plateau de la crêpière est conçu pour la cuisson de produits visant à la préparation de crêpes. Il ne doit être utilisé pour:

- Chauffer des liquides ou matériaux inflammables;
- Chauffer une pièce;
- Sécher des objets humides (p. ex. vêtements, cartons).

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible.

Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Veillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

MONTAGE DE L'APPAREIL INSTALLATION DE L'APPAREIL

La température ambiante, de la pièce où se trouve l'appareil, ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité de l'air ne doit pas excéder 85%. L'appareil doit être positionné de manière à ce qu'une bonne circulation d'air soit garantie. Sur tous les côtés, une distance minimale d'un peu moins de 10 cm doit être maintenue entre l'appareil et son environnement. Maintenez l'appareil à distance de toute surface chaude. Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane, stable, propre, sèche, réfractaire (résistante à la chaleur et au feu), et en dehors de la portée des enfants et des personnes handicapées mentales. Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment. Veillez à ce que l'alimentation en courant respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Veillez désassembler et nettoyer tous les éléments de l'appareil avant de l'utiliser une première fois.

Avant la première utilisation, nettoyer la plaque chauffante à l'aide d'un chiffon humide. Brancher l'appareil au réseau électrique et ajuster le thermostat au niveau de chauffage. Régler l'appareil sur le plus haut niveau de chauffe pendant 5 minutes et observer celui-ci. Une fois l'appareil utilisé, de la fumée ou une odeur spécifique peut se dégager de l'appareil au cours des premières minutes, ceci est normal. La fumée ou l'odeur dégagée ne sont pas nuisibles, l'on doit simplement veiller à une aération adéquate.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL? – PRINCIPE DE BASE Vue de l'appareil



Description de l'appareil:

1. Plaque chauffante
2. Thermostat
3. Voyant lumineux – processus de chauffage
4. Boîtier

Préparation de crêpes:

Brancher l'appareil au réseau électrique et le mettre en circuit grâce au thermostat (2) réglable sur la température adaptée. Le voyant lumineux du thermostat s'allume à présent. Une fois la température souhaitée atteinte, le voyant lumineux s'éteint. Verser la pâte à crêpes sur la plaque chauffante à l'aide d'une louche.

La quantité de la pâte dépend des préférences de chacun. Elle ne peut cependant pas dépasser la capacité de remplissage maximale de la plaque, c.-à-d. la pâte ne peut pas déborder sur les bords de la plaque (1) ou sur le boîtier de l'appareil (1). Étaler la pâte à l'aide d'une spatule en bois ou un équivalent. ATTENTION! Ne pas utiliser des ustensiles pouvant laisser des éraflures sur la plaque (1). La même chose vaut pour l'étalement de pâte à crêpes sur la plaque. Vous utilisez un ustensile de cuisine qui ne cause pas d'éraflures à la plaque. Le temps de cuisson des crêpes dépend des préférences personnelles de chacun ou de la recette.

Une fois la préparation de crêpes terminée, l'appareil doit être éteint et le bouton de commande sur la position OFF. Débrancher l'appareil du réseau électrique!

Une fois l'appareil refroidi, nettoyez la plaque chauffante (2) avec un chiffon humide. Pour le nettoyage, tenez-vous en aux indications „Nettoyage et entretien“ de ce manuel.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- L'appareil n'est pas prévu pour être nettoyé à l'eau. N'utilisez pas s'il vous plaît non plus d'eau sous pression.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substance corrosive.
- Nettoyez les parties de l'appareil avec des matières douces comme un chiffon ou une éponge. Ne pas utiliser des matières qui pourraient érafler votre appareil.
- Après chaque nettoyage, laissez sécher soigneusement tous les éléments avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil.

Que faire en cas de problème?

Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Les formulations comme par exemple: „L'appareil ne chauffe pas“ peuvent conduire à des incompréhensions ou à des malentendus quant aux véritables problèmes.

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait rendre votre garantie caduque!



Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti come rifiuti domestici.



Questo dispositivo è conforme alle normative CE.



Attenzione! Superficie calda – rischio di ustioni!



ATTENZIONE! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

La versione originale di questo manuale è in lingua tedesca. Ulteriori versioni sono traduzioni dal tedesco.

ISTRUZIONI PER L'USO

NORME DI SICUREZZA

Norme di sicurezza generali sull'utilizzo dei dispositivi elettronici:

Per minimizzare il rischio di ferite provocate da ustioni o folgorazioni si prega di osservare attentamente le norme di sicurezza contenute in questo manuale. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e assicurarsi di aver compreso il corretto funzionamento dell'apparecchio. Conservare con cura questo manuale per poterlo consultare in futuro. Eseguire sempre una corretta messa a terra dell'apparecchio. Consultare il libretto d'istruzioni o la targhetta posta sul dispositivo. In caso di dubbi affidare l'allacciamento dell'apparecchio a personale qualificato. Non utilizzare mai cavi difettosi! Non aprire mai il dispositivo in ambienti umidi o bagnati. Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate. Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta ai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti protetti e assicurarsi che nessuno, inciampando sui cavi, possa cadere sull'apparecchiatura. Assicurarsi che l'ambiente sia ben ventilato. Un ambiente ben ventilato favorisce il raffreddamento del dispositivo e ne impedisce il surriscaldamento. Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi di aver staccato il cavo di alimentazione dalla presa. Per compiere le operazioni di pulizia utilizzare un panno umido. Evitare l'utilizzo di detersivi e assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio. Le componenti interne non necessitano di manutenzione da parte dell'utente e non devono essere dunque manomesse. Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere affidate esclusivamente a personale qualificato. In caso di manomissione da parte di terzi la garanzia decade.

NORME DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo! Per evitare che si verifichino danni causati da un uso improprio dell'apparecchio si prega di osservare attentamente tutte le norme di sicurezza contenute in questo manuale!
2. Conservare le istruzioni d'uso per eventuali consultazioni future. Qualora il dispositivo fosse affidato a terzi assicurarsi di consegnare anche questo manuale d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio soltanto per l'uso cui è destinato ed esclusivamente in ambienti chiusi.
4. In caso di uso improprio e inadeguato la garanzia decade.
5. Prima del primo utilizzo verificare che il tipo di corrente e la tensione di rete siano compatibili con i valori indicati sulla targhetta del prodotto.

6. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o scarsa esperienza e/o carenti conoscenze in materia. Fa eccezione il caso in cui il dispositivo sia utilizzato sotto la supervisione di una persona esperta o che abbia consultato prima le istruzioni d'uso riportate in questo manuale.
7. **PERICOLO DI FOLGORAZIONE!** Non tentare mai di riparare l'apparecchio autonomamente. Se l'apparecchio non funziona correttamente rivolgersi per la riparazione esclusivamente a personale qualificato.
8. Controllare regolarmente la spina elettrica e il cavo di alimentazione. Se il cavo di rete è danneggiato affidarne la sostituzione al produttore, al Servizio Clienti o a una persona con le stesse qualifiche.
9. Non calpestare, schiacciare o sfregare il cavo contro spigoli taglienti e tenerlo lontano da superfici calde e da eventuali fiamme.
10. **ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE!** Non immergere il dispositivo nell'acqua o in altri liquidi durante l'utilizzo o le operazioni di pulizia.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.
12. **ATTENZIONE – PERICOLO DI USTIONE!** Quando gli elementi riscaldanti sono in funzione il dispositivo raggiunge temperature elevate. Utilizzare gli appositi accessori e prestare sempre la massima attenzione.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	CREPIERA
Modello	BCEC-1250-R
Tensione nominale [V]/Frequenza [Hz]	230~/50
Potenza nominale [W]	1250
Temperatura [°C]	200-400
Diámetro piastra di cottura [cm]	30
Peso [kg]	1,6

CAMPO DI APPLICAZIONE

Questa crepiera è stata esclusivamente pensata per preparare crêpes. Non utilizzare la piastra di cottura per:

- riscaldare liquidi o materiali infiammabili
- riscaldare gli ambienti
- asciugare oggetti umidi (come vestiti o cartoni)

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un uso improprio del dispositivo.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Aprire la confezione e assicurarsi che non manchi nulla. Se l'imballaggio è danneggiato contattare entro tre giorni sia il corriere incaricato per la spedizione sia il venditore. Documentare quanto più dettagliatamente possibile i danni subiti. Non capovolgere il pacco e il suo contenuto! Qualora il pacco dovesse essere ulteriormente trasportato assicurarsi di mantenerlo dritto e stabile.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

Conservare l'imballaggio (cartone, bande di plastica e polistirolo) per proteggere la merce qualora fosse necessario mandarla in assistenza!

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve eccedere i 45°C e l'umidità relativa dell'aria non deve essere superiore all'85%. Posizionare il dispositivo in un ambiente ben ventilato. Mantenere su tutti i lati una distanza minima di 10 cm. Tenere il dispositivo lontano dalle fonti di calore. Riporre l'apparecchio su superfici piane, stabili, pulite, non infiammabili e asciutte. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini o da portatori di handicap. Posizionare il dispositivo in modo da avere in qualsiasi momento accesso alla presa elettrica. Assicurarsi che l'intensità della corrente corrisponda al valore indicato sulla targhetta del prodotto. Prima del primo utilizzo rimuovere tutti i componenti e pulirli insieme al resto dell'apparecchiatura. Pulire la piastra pulire la piastra di cottura con l'aiuto di un panno umido. Collegare il dispositivo alla rete elettrica e impostare al massimo la temperatura della piastra di cottura. Lasciare quindi il dispositivo acceso per circa 5 minuti e tenerlo costantemente sotto controllo. Quando il dispositivo è in funzione potrebbe fuoriuscire del fumo o propagarsi nell'aria un particolare odore durante i primi minuti – Si tratta di un fenomeno del tutto normale. Il fumo e l'odore sprigionati non sono pericolosi per la salute. Utilizzare tuttavia il dispositivo in ambienti ben ventilati.

COME FUNZIONA QUESTO DISPOSITIVO? – PRINCIPIO BASE DI FUNZIONAMENTO

Visione d'insieme del dispositivo



Descrizione del dispositivo:

1. Piastra di cottura
2. Manopola temperatura
3. Spia di controllo
4. Alloggiamento

Come preparare le crêpes:

Collegare il dispositivo alla rete elettrica e ruotare la manopola (2) per impostare la temperatura della piastra di cottura (1). La spia di controllo sulla manopola si accende. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, la spia di controllo si spegne. Con l'aiuto di un mestolo versare l'impasto sulla piastra di cottura. La quantità dell'impasto dipende dai gusti personali. Tuttavia l'impasto non deve fuoriuscire dai bordi della piastra (1) e cadere quindi sull'alloggiamento del dispositivo (4). Distribuire l'impasto con una spatola di legno o con un altro utensile simile. Attenzione! Non utilizzare utensili che potrebbero graffiare la superficie della piastra (1). Ciò vale anche per gli utensili impiegati per versare l'impasto – utilizzare soltanto utensili da cucina che non graffino la superficie. Il tempo di cottura delle crêpes dipende dai propri gusti o dalle ricette.

Terminato il processo di cottura delle crêpes spegnere l'apparecchiatura. Posizionare dunque la manopola (2) su OFF. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica! Lasciare raffreddare il dispositivo e pulire la piastra di cottura (1) con un panno umido. Osservare i consigli riportati nel paragrafo „Pulizia e manutenzione“ di questo manuale.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Durante il trasporto proteggere l'apparecchio da urti e possibili ribaltamenti assicurandosi di preservare maggiormente la parte superiore. Conservare l'apparecchio in un luogo ben ventilato, asciutto e privo di gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire o riporre l'apparecchio assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione. Lasciar quindi raffreddare l'apparecchio.
- Non pulire l'apparecchio sotto il getto diretto dell'acqua. Non utilizzare compressori ad acqua.
- Per la pulizia delle superfici impiegare solo sostanze non corrosive.
- Per pulire le componenti del dispositivo utilizzare solo materiali morbidi come panni o spugne. Non utilizzare materiali che potrebbero graffiare il dispositivo.
- Dopo aver compiuto le operazioni di pulizia lasciare asciugare tutti i componenti prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto e lontano dall'esposizione diretta ai raggi solari.

CONTROLLO PERIODICO DEL DISPOSITIVO

Effettuare periodici controlli per accertarsi che nessuno dei componenti sia danneggiato. In presenza di danni il dispositivo non può essere utilizzato. Rivolgersi immediatamente al venditore per la corretta revisione del dispositivo.

Cosa fare in caso di problemi?

Contattare il rivenditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo).
- Se possibile fornire una foto della parte difettosa.
- Per permettere al Servizio Clienti di individuare e risolvere il problema, descrivere nel modo più dettagliato possibile il difetto riscontrato. Più dettagliate sono le informazioni fornite maggiore è l'aiuto che il Servizio Clienti può offrire! Spiegazioni come „il dispositivo non si riscalda“ possono essere fraintese.

ATTENZIONE: Non manomettere mai l'apparecchio senza l'autorizzazione del Servizio Clienti. La manomissione dell'apparecchio comporta la decadenza della garanzia.



Lea detenidamente el manual de instrucciones.

Está prohibido tirar dispositivos eléctricos al contenedor de basura doméstico.

El producto cumple con la normativa CE.

¡Atención! ¡Superficie caliente – riesgo de quemaduras!



¡ATENCIÓN! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del producto.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas precauciones básicas de seguridad cuando utilice este aparato. Por favor, lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. ¡Utilice siempre una conexión eléctrica con toma a tierra y con el voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto)! Si tiene dudas con respecto a dicha conexión, haga que un técnico cualificado la compruebe. ¡Nunca utilice un cable de corriente defectuoso! No abra este dispositivo en un entorno húmedo o mojado, y mucho menos con las manos húmedas. Además, debe proteger el dispositivo de la radiación solar directa. Ponga en marcha el equipo solamente en lugares seguros, donde nadie pueda pisar los cables, caerse sobre ellos o dañarlos. Asegúrese también de que la ventilación sea suficiente para garantizar la refrigeración del equipo y, al mismo tiempo, evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo para ello. Evite el uso de detergentes y tenga cuidado de que ningún líquido penetre y se estanque en el equipo. El interior de este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación al personal técnico cualificado. Cualquier intervención externa conllevará la extinción de la garantía.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. ¡Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo! ¡Respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo!
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo solo para los fines previstos y únicamente en espacios interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido o un manejo incorrecto del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, verifique que el tipo de corriente y el voltaje de la conexión que va a utilizar coinciden con los datos indicados en la placa de características del dispositivo.

6. Este aparato no debe ser utilizado por niños, ni tampoco por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por un responsable de su seguridad.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, deje que lo repare únicamente personal técnico cualificado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable del adaptador. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado, a fin de evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable con cantos afilados, y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ninguna circunstancia.
12. ¡PRECAUCIÓN – peligro de quemaduras! Los elementos calefactores de este aparato pueden alcanzar temperaturas muy altas durante su funcionamiento. Sea especialmente cuidadoso cuando prepare tortitas y utilice utensilios de cocina apropiados.

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	CREPERA
Modelo	BCEC-1250-R
Voltaje nominal [V]/Frecuencia [Hz]	230~/50
Potencia nominal [W]	1250
Rango de temperatura [°C]	200-400
Diámetro de la placa [cm]	30
Peso [kg]	1,6

ÁMBITO DE APLICACIÓN

La placa de esta máquina está especialmente diseñada para cocinar crêpes. Esta placa no se puede utilizar para:

- calentar líquidos o materiales inflamables
- calentar estancias
- secar objetos húmedos (por ejemplo ropa, cartón, etc.)

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO

A la recepción de la mercancía, compruebe que el embalaje no está dañado y ábralo solamente si estuviera en buen estado. Si el embalaje estuviera dañado póngase en contacto con la empresa de transportes y con el distribuidor en un plazo máximo de 3 días. Documente los daños meticulosamente. ¡No coloque el embalaje al revés! En caso de tener que volver a transportar el paquete, manténgalo derecho y estable.

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

¡Rogamos mantenga el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno) para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación!

**MONTAJE DE LA MÁQUINA
COLOCACIÓN DEL EQUIPO**

La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45°C y la humedad relativa no debe exceder del 85 %. El equipo debe situarse de forma que la correcta ventilación del mismo esté garantizada. Para ello hay que respetar una distancia lateral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, limpie todas las piezas del aparato, así como la placa calefactora con ayuda de un paño húmedo. Conectar el aparato a la corriente eléctrica y ajustar la temperatura al máximo con el regulador giratorio. Dejar encendida la crepera al máximo durante aproximadamente 5 minutos, siempre bajo vigilancia. ¡Cuando el aparato empiece a funcionar puede aparecer en los primeros minutos un poco de humo o un olor particular, lo que es normal! Este humo u olor emitido no es perjudicial, siempre que la ventilación sea la correcta.

¿CÓMO FUNCIONA EL APARATO? – PRINCIPIO BÁSICO
Vista del equipo



Descripción del equipo:

1. Placa
2. Termostato
3. Indicador luminoso – en proceso de calentamiento
4. Carcasa

Preparación de crepes:

Enchufar el aparato a la corriente eléctrica y ajustar la temperatura de la placa (1) con el regulador (2). Ahora se iluminará el indicador luminoso de calentamiento sobre el regulador (4). Cuando la temperatura deseada se haya alcanzado, la lámpara se apagará. Añadir la pasta para crepes previamente preparada a la placa con ayuda de una espátula. La cantidad de pasta depende de las preferencias personales, si bien no debe sobrepasar la capacidad máxima de la placa, lo que quiere decir que no debe rebasar el borde(1) en la cubierta del aparato (3). Esparcir la mezcla con ayuda de una espátula de madera o un utensilio semejante. ¡ATENCIÓN! No colocar elementos que puedan producir arañazos sobre la placa (1). Esto mismo ha de tenerse en cuenta al dar la vuelta al crepe – utilice un utensilio que no arañe la superficie. El tiempo de preparación dependerá del gusto personal o de la receta.

Una vez haya terminado la preparación del crepe, apague el aparato colocando el mando giratorio (2) en la posición OFF. ¡Desconectar el equipo de la fuente de alimentación! Cuando el aparato se haya enfriado limpiar la placa (2) con un paño húmedo. Para ello tenga en cuenta las recomendaciones del punto „limpieza y mantenimiento”.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Para transportar la máquina protéjala tanto de sacudidas como de caídas, y evite colocar objetos en la parte superior. Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después de cada uso y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.
- No limpiar el aparato bajo el chorro de agua. Tampoco se debe utilizar agua a presión.
- Para limpiar la superficie utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Para limpiar las piezas del aparato se deben utilizar solamente elementos suaves, como por ejemplo, toallas, esponjas, etc. No utilizar materiales de limpieza que puedan arañar la superficie.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.

REVISIÓN PERIÓDICA DEL APARATO

Compruebe regularmente si los componentes del aparato están deteriorados. Dado el caso, no continúe utilizando el aparato. Contacte de inmediato al vendedor para realizar la reparación correspondiente.

¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último lo encontrará en la placa de características técnicas).
- En caso necesario, incluya una foto de la pieza defectuosa.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Expresiones del tipo „el aparato no calienta” pueden dar lugar a malentendidos o tener múltiples significados.

ATENCIÓN: Nunca intente reparar o abrir el aparato sin consultar previamente con el servicio técnico. ¡Esto puede conllevar la extinción de la garantía!

NAMEPLATE TRANSLATIONS

1 Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU	
2 Product Name: Fruit press 3 Model: 4 Capacity:	
5 Production Year: 6 Serial No.:	
expondo.com	

	1	2	3
DE	Hersteller	Produktname	Modell
EN	Manufacturer	Product Name	Model
PL	Producent	Nazwa produktu	Model
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo
	4	5	6
DE	Kapazität	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Capacity	Production Year	Serial No.
PL	Pojemność	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Kapacita	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Capacité	Année de production	Numéro de serie
IT	Capacità	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Capacidad	Año de producción	Número de serie

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com